



(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 94/9/EG**

(3) **Bescheinigungsnummer:** TÜV 13 ATEX 121710 U

(4) für die Komponente: **Verschlussstopfen: M25x1,5 // A2, M20x1,5 // A2, M20x1,5 // VZ, 1/2-14 NPT // A2, 1/2-14 NPT // VZ**  
**Gewindeadapter: M25x1,5 - M20x1,5 // A2, M25x1,5 - 1/2-14 NPT // A2**

(5) des Herstellers: **Siemens AG**

(6) Anschrift: **Industry Sector  
Industry Automation Division  
76181 Karlsruhe, Germany**

Auftragsnummer: **8000421110**

Ausstellungsdatum: **07.03.2014**

(7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0044 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 14 203 121710 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

**EN 60079-0: 2012**

**EN 60079-1: 2007**

**EN 60079-31: 2009**

(10) Das Zeichen "U" hinter der Bescheinigungsnummer gibt an, dass diese Bescheinigung nicht mit einer für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen EG-Baumusterprüfbescheinigung verwechselt werden darf. Diese Teilbescheinigung darf nur als Basis für die Bescheinigung von Geräten oder Schutzsystemen verwendet werden.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung der festgelegten Komponente gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Komponente. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung der Komponente muss die folgenden Angaben enthalten:



**II 2 G Ex d IIC Gb**

**II 1 D Ex ta IIC Da**

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, benannt durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der benannten Stelle

  
Meyer

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Fon +49 (0)511 986 1455, Fax +49 (0)511 986 1590

Diese Bescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.  
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der TÜV NORD CERT GmbH

(13) **A N L A G E**

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 13 ATEX 121710 U**

(15) Beschreibung der Komponente

Verschlussstopfen und Gewindeadapter:

Verschlussstopfen:

M25x1,5 // A2, M20x1,5 // A2, M20x1,5 // VZ, 1/2-14 NPT // A2, 1/2-14 NPT // VZ

Gewindeadapter:

M25x1,5 - M20x1,5 // A2, M25x1,5 - 1/2-14 NPT // A2

werden als Ex Komponenten in elektrischen Geräten verwendet, die durch Geräteschutz durch druckfeste Kapselung „Ex d“ und Geräte-Staubexplosionsschutz durch Gehäuse „Ex t“ eingesetzt. Die Verwendung ist in gasexplosionsgefährdeten Bereichen mit Gasen der Gruppen IIA, IIB, IIC sowie in staubgefährdeten Bereichen der Gruppen IIIA, IIIB und IIIC vorgesehen.

Die Verschlussstopfen und Gewindeadapter erfüllen die Anforderungen an IP66 und werden in elektrischen Geräten im Temperaturbereich von -40°C bis +100°C verwendet. Diese sind aus rostfreiem Stahl (A2) oder verzinktem Stahl (VZ) hergestellt.

(16) Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 14 203 121710 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingung

Keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Keine zusätzlichen

**Translation**

(1) **EC-Type-Examination Certificate**

(2) Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, **Directive 94/9/EC**



(3) **Certificate Number** TÜV 13 ATEX 121710 U

(4) for the component: **Sealing Plug: M25x1.5 // A2, M20x1.5 // A2, M20x1.5 // VZ, 1/2-14 NPT // A2, 1/2-14 NPT // VZ**  
**Adapter Plug: M25x1.5 - M20x1.5 // A2, M25x1.5 - 1/2-14 NPT // A2**

(5) of the manufacturer: **Siemens AG**

(6) Address: **Industry Sector  
Industry Automation Division  
76181 Karlsruhe, Germany**

Order number: **8000421110**

Date of issue: **2014-03-07**

- (7) The design of the component and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this EC-Type-Examination Certificate and the documents therein referred to.
- (8) The TÜV NORD CERT GmbH, notified body No. 0044 in accordance with Article 9 of the Council Directive of the EC of March 23, 1994 (94/9/EC), certifies that this component has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in the confidential report No. 14 203 121710.
- (9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

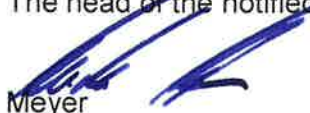
**EN 60079-0: 2012                      EN 60079-1: 2007                      EN 60079-31: 2009**

- (10) If the sign "U" is placed after the certificate number, it indicates that this certificate must not be confounded with an EC-Type-Examination Certificate which is destined for an equipment or protective system. This component certificate must only be used as a basis for a certification of equipment and protective systems.
- (11) This EC-type-examination certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.
- (12) The marking of the component must include the following:

 **II 2 G Ex d IIC Gb**  
**II 1 D Ex ta IIIC Da**

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, notified by the central office of the countries for safety engineering (ZLS), Ident. Nr. 0044, legal successor of the TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

The head of the notified body



Hanover office, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Fon +49 (0)511 986 1455, Fax +49 (0)511 986 1590

This certificate may only be reproduced without any change, schedule included.  
Excerpts or changes shall be allowed by the TÜV NORD CERT GmbH

(13) **SCHEDULE**

(14) **EC-Type-Examination Certificate No. TÜV 13 ATEX 121710 U**

(15) Description of component

Sealing Plugs and Adapter Plugs:

Sealing Plug:

M25x1.5 // A2, M20x1.5 // A2, M20x1.5 // VZ, ½-14 NPT // A2, ½-14 NPT // VZ

Adapter Plug:

M25x1.5 - M20x1.5 // A2, M25x1.5 - ½-14 NPT // A2

are used as Ex components to be build in electrical equipment protected by flameproof enclosures "Ex d" and ignition protection by enclosures "Ex t". It's suitable to use with gas groups IIA, IIB, IIC and IIIA, IIIB and IIIC. The Sealing Plugs and Adapter Plugs fulfill the requirements of IP66 and shall be used with electrical equipment with service temperature range of -40°C to +100°C. Those are made of stainless steel (A2) or zinc-coated steel (VZ).

(16) Test documents are listed in the test report No. 14 203 121710.

(17) Special conditions for safe use

None

(18) Essential Health and Safety Requirements

No additional ones

## 1. E R G Ä N Z U N G

**zur Bescheinigungsnummer:** TÜV 13 ATEX 121710 U

**Komponente:** **Verschlussstopfen:** M25x1,5 // A2, M20x1,5 // A2,  
M20x1,5 // VZ, ½-14 NPT // A2,  
½-14 NPT // VZ

**Gewindeadapter:** M25x1,5 - M20x1,5 // A2,  
M25x1,5 - ½-14 NPT // A2

**Hersteller:** Siemens AG

**Anschrift:** Process Industries and Drives  
Process Automation  
76181 Karlsruhe  
Deutschland

**Auftragsnummer:** 8000438524

**Ausstellungsdatum:** 20.01.2015

### Änderungen:

- Aktualisierung der technischen Unterlagen
- Aktualisierung auf den aktuellen Normenstand
- Änderung der Anschrift des Herstellers

Die technischen Daten sowie alle weiteren Angaben gelten unverändert für diese Ergänzung.

Die Komponente incl. dieser Ergänzung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

**EN 60079-0:2012**

**EN 60079-1:2007**

**EN 60079-31:2013**

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 14 203 147875 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen

keine zusätzlichen

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, benannt durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der benannten Stelle

  
Schwedt

**Translation**  
**1. SUPPLEMENT**

**to Certificate No.** TÜV 13 ATEX 121710 U

**Component:** **Sealing Plug:** M25x1.5 // A2, M20x1.5 // A2,  
M20x1.5 // VZ, 1/2-14 NPT // A2,  
1/2-14 NPT // VZ  
**Adapter Plug:** M25x1.5 - M20x1.5 // A2,  
M25x1.5 - 1/2-14 NPT // A2

**Manufacturer:** Siemens AG

**Address:** Industry Sector  
Industry Automation Division  
76181 Karlsruhe, Germany

**Order number:** 8000438524

**Date of issue:** 2015-01-20

**Amendments:**

- Documentation update
- Update to new standards
- Manufacturer's address changed

The mechanical data and all other data apply unchanged for this supplement.

The component incl. of this supplement meets the requirements of these standards:

**EN 60079-0:2012**                      **EN 60079-1:2007**                      **EN 60079-31:2013**

(16) The test documents are listed in the test report No. 14 203 147875.

(17) Special conditions for safe use

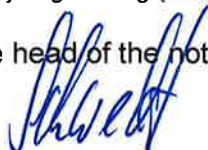
no additional ones

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, notified by the central office of the countries for safety engineering (ZLS), Ident. Nr. 0044, legal successor of the TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

The head of the notified body



Schwedt

Hanover office, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590